

<<小爱神>>

图书基本信息

书名：<<小爱神>>

13位ISBN编号：9787810973106

10位ISBN编号：781097310X

出版时间：2008-9-1

出版时间：河北大学

作者：斯宾塞

页数：179

译者：曹明伦

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<小爱神>>

<<小爱神>>

内容概要

随着文艺复兴思潮在欧洲的传播，十四行诗于16世纪初叶传入英国，并很快成为当时最流行的诗体之一，使伊丽莎白时代涌现了一大批十四行诗人。

不过在伊丽莎白时代的所有十四行诗中，艺术成就最高、人文思想最浓、流传最为广泛的无疑是锡德尼的《爱星者与星》、斯宾塞的《小爱神》和莎士比亚的《十四行诗集》，它们被称为“文艺复兴时期英国文坛上流行的三大十四行组诗”。

<<小爱神>>

作者简介

曹明伦，翻译家，北京大学博士，四川大学教授、博士生导师；河北大学特聘教授、河南理工大学兼职教授、四川理工学院客座教授，中国作家协会会员、中国翻译协会理事、四川翻译文学学会副会长、四川省有突出贡献的优秀专家，国务院政府特殊津贴专家。

主要研究方向为英美文学、文学翻译、翻译学及比较文化研究。

著有《翻译之道：理论与实践》和《英汉翻译实践与评析》，译有《爱伦·坡集》《弗罗斯特集》《威拉·凯瑟集》《培根随笔集》《伊丽莎白时代三大十四行诗集》和《司各特诗选》等多种英美经典，与人合作编注有《英诗金库》。

论文见于《中国翻译》《上海翻译》《国外文学》《名作欣赏》《外国文学研究》《外国文学评论》等学术期刊及若干大学学报。

<<小爱神>>

书籍目录

中译本代序(曹明伦)序(李赋宁)小爱神

<<小爱神>>

章节摘录

Penelope for her Ulysses sake, Devised a web her wooers to deceive; In which the work that she all
 day did make, The same at night she did again unweave. Such subtle craft my Damsel doth conceive,
 Thimpoortune suit of my desire to shun: For all that I in many days do weave, In one short hour I find
 by her undone. So when I think to end that I begun, I must begin and never bring to end: For with
 one look she spills that long I spun, And with one word my whole years work doth rend. Such labour like
 the spiders web I find, Whose fruitless work is broken with least wind. 珀涅罗珀为了等候俄底修斯，
 千方百计把她的求婚者欺骗； 她白天辛辛苦苦织好那寿衣， 可晚上又一丝一线将它折散

我那位小姐也会耍这种手腕， 以便回避我对她的痴心追求； 我经年累月编织的美丽图案
 ， 她转眼之间就把它化为乌有。
 当我以为马上就要大功告就， 但结果我却不得不从新开始， 她一颦使我的努力付诸东流
 ， 她一言使我的辛劳前功尽弃。
 我发现我的追求就像蜘蛛织网。
 一丝轻柔的微风也会将它扫荡。

珀涅罗珀是希腊神话中英雄俄底修斯的妻子，在俄底修斯外出征战漂泊的二十年里，她曾使出许多计策来避免众多求婚者的追求，其中一计便是假称要为俄底修斯的父亲织一件寿衣，织完后才能另择新夫。

但她白天织，夜间拆，结果总是完不了工。

<<小爱神>>

编辑推荐

伊丽莎白时代三大十四行诗集。

斯宾塞的爱情十四行至今仍是世界最优美的爱情诗。

斯宾塞十四行诗延续了与莎士比亚十四行相同的结构：三组四行诗加一个对句。

诗歌以八行诗节(octave)和六行诗节(sectet)连接最后以一个独立的押韵的对句进行概括。

莎士比亚十四行：abab cdcd efef gg，但斯宾塞十四行诗的韵律为abab bc bc cdcd ee。

斯宾塞的诗有个很明显的特点，注入了当时的一些新思想，心灵美更胜于外表美，美丽由于诗人的歌颂而得到不朽，人生就像舞台，以及通过对话的运用将民谣体渗入十四行诗中还有诗人所表达的个人主义思想，诗人将自己置身于诗歌的中心，向读者讲述他的处境，情感，信念。

这就是在斯宾塞所处的文艺复兴时期非常流行的抒情诗题材。

人们越来越重视个性化问题。

中世纪，人被看作是社会的一份子，而十六世纪他却成为一个个体。

斯宾塞的诗就是最好的代表之一。

斯宾塞的爱情十四行与《婚曲》(Epithalamion, 1599)一起出版，这组诗是为了庆祝他与伊丽莎白·博伊尔Elizabeth Boyle的婚礼而作。

斯宾塞的爱情十四行集中收录在他的《小爱神》(Amoretti, 1595)，其中包括88首献给妻子的爱情十四行，与众不同。

<<小爱神>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>